

भारी पज़ी ब़ोर्ड HEAVY WATER BOARD

खण्ड - I

SECTION - I

निविदा आमंत्रण सूचना
NOTICE INVITING TENDER

भारत सरकार Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy
भारी पानी बोर्ड Heavy Water Board
ई-निविदा आह्वान NOTICE INVITING e-TENDER

ई-निविदा संख्या e-TENDER NOTICE No HWB/VDPP/01/2023/

भारत के राष्ट्रपति की ओर से निदेश (संख्या, भारी पानी बोर्ड, मुख्य शक्ति इंजीनियरिंग के माध्यम से तद्विधि के तहत लेखनी और गैरलेखनी, असेंबली, वेल्डिंग, वेल्डिंग, वेल्डिंग के मार्गदर्शन क्षेत्र के उद्देश्य); केन्द्रीय स्वयंसेवक निदेशों की उपर्युक्त सूची के लेखनी और उनमें विभिन्न नाम पर परत के विभाग के समान कार्य। जैसा कि इनके बाद विनिर्देशों में दिया गया है। को विनिर्देश पत्रों के लिए तब तक अनुभव और २५५५ एं. ई. आश्वासन निदेशों को मानने से संबंधित 'मान-ए-नानी' को प्राथमिक शर्तों और 'मान-या-बिनीय' को प्राथमिक शर्तों को मानने से।

Call for bids for the work of 'Design & Tendering of Chloroform-d, Acetonitrile-d3 & Dimethyl sulphoxide-d6 per tender specification' Financial Bid are hereby invited on behalf of the President of India by the Director (Operation), Heavy Water Board, Mumbai through e-Tendering mode from eligible contractors of DAE & those of appropriate list of CPWD, MES, Railways, Public Sector Undertakings of Central Governments / Central Autonomous bodies and those having adequate experience and capabilities to execute **similar works** (as defined hereafter) of such magnitude:

1.0 काम का संक्षिप्त विवरण / Brief Details of work		
क्र.सं. Sr. No.	विवरण / Particulars	विवरण / Description
A	काम का नाम Name of work	निदेश के अनुसार भागों विभागीय (यहोद) से क्लोरोफॉर्म-डी, एसेटोनिट्रिल-डी३, एसेटोन-डी६ और डायमिथाइल सल्फोक्साइड-डी६ के उत्पादन के लिए प्रक्रिया, उपयोगिता और सहायक पैकेज इकाइयों की डिजाइन, विनिर्देश, इंजीनियरिंग, निर्माण, असेंबली, वेल्डिंग और परीक्षण के पर्यवेक्षण पर परीक्षण, परिवहन और आपूर्ति, निर्माण और परीक्षण Design, detail engineering, fabrication / procurement, inspection and testing at manufacturer works, transportation & supply to site, erection and testing of process, utility and auxiliary package units for production of Chloroform-d, Acetonitrile-d3 / Acetone-d6 & Dimethyl sulphoxide-d6 as per tender specification, at HWB Facility – Vadodara.
B	निविदा में अनुमानित लागत Estimated cost put to tender	₹ 600/- लाख (18% GST समेत) Rs. 600 lakhs inclusive of GST @ 18%.
C	रकम का राशि / EMD	₹ 12,00,000/- भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भारी पानी बोर्ड के नाम एक्सीडेंट, डिपॉजिट मासिक रूप से भुगतान पर जारी की अनुसूचित बैंक द्वारा जारी किए गए चेक या डिपॉजिट परिसर (डिपॉजिट) / फिक्स्ड डिपॉजिट रसीद (FDR) जारी की गई है। Earnest Money Deposit of Rs. 12,00,000/- in the form of Bankers Cheque / Deposit at Call Receipt (DCR) / Fixed Deposit Receipt (FDR) issued by a scheduled bank in favor

		<p>of Pay & Accounts Officer, Heavy Water Board drawn on SBI, Vikram Sarabhai Bhavan branch.</p> <p>(क) अर्पण पत्रि च एक डिमांड गारंटी के रूप में भी रखा जा सकता है। अर्पण पत्रि के 50% या 20 लाख जो भी कम हो, उक्त निर्धारित रूप में जमा किया जाएगा। शेष अनुबंधित धन जमा करने के लिए बैंक गारंटी के रूप में रखा जा सकता है।</p> <p>(a) A part of earnest money is acceptable in the form of bank guarantee (BG) also. In such cases ₹.50% of earnest money or Rs. 20 lakhs whichever is less, shall have to be deposited in shape prescribed above, and balance can be accepted in the shape of bank Guarantee issued by a scheduled bank.</p> <p>(ख) अर्पण पत्रि के रूप में रखा जाने वाला चेक गारंटी</p> <p>(b) EMD in the form of Cheque will not be accepted.</p> <p>(ग) अर्पण पत्रि के रूप में बैंकिंग चेक / डीसीआर / एफडीआर / बैंक गारंटी के रूप में रखा जा सकता है। अर्पण पत्रि के लिए न्यूनतम 15 दिनों के लिए वैध होना चाहिए।</p> <p>(c) The EMD in the form of Bankers Cheque / DCR / FDR / BG shall be valid for minimum 15 days from date of opening of tender.</p> <p>(घ) वैध अर्पण पत्रि के बिना निर्माण प्रस्ताव को अर्पण पत्रि के रूप में रखा जा सकता है।</p> <p>(d) Tender / offer without valid EMD will be summarily rejected.</p>
D	<p>कार्य पूरा करने की अवधि</p> <p>Completion period</p>	<p>निर्माण कार्य समाप्त करने की अवधि: 12 महीने। निर्माण, स्थापना और परीक्षण कार्य समाप्त करने के लिए 15 महीने।</p> <p>Completion of supply: 12 months from placement of W.O. Completion of erection & testing: 15 months from placement of W.O.</p>
E	<p>अर्पण प्रक्रिया शुल्क</p> <p>Tender processing fee</p>	<p>शून्य</p> <p>NIL</p>
F	<p>सुरक्षा जमा</p> <p>Security Deposit</p>	<p>निर्णयित मूल्य का 2.5%</p> <p>2.5% of tendered value.</p>
G	<p>निष्पन्न गारंटी</p> <p>Performance Guarantee</p>	<p>निर्णयित मूल्य का 3%</p> <p>3% of tendered value.</p>

<p>H</p>	<p>निविदा उपलब्धता तिथि के लिए उपलब्धता तारीख और निविदा आवेदन देकर के वास्तुसूत्र के तारीख Dates of availability of tender documents for view and download including tender drawings if any.</p>	<p>वेबसाइट https://eprocure.gov.in/eprocure/app पर डिनंक 20/03/2023 (1500 hrs) से 01/05/2023 (1500 hrs) तक From 20/03/2023 (1500 hrs) to 01/05/2023 (1500 hrs) on CPPP website https://eprocure.gov.in/eprocure/app विवरण NIT www.hwb.gov.in वेबसाइट पर भी केवल देखने के लिए उपलब्ध है। Detailed NIT is also available on website www.hwb.gov.in for viewing only.</p>
<p>I</p>	<p>पूर्व-बिडिंग स्पष्टीकरण Pre-bid clarification</p>	<p>पूर्व-बिडिंग स्पष्टीकरण हेतु ईमेल आईडी (व्यक्तिगत प्रति सहित) का विवरण निम्नलिखित है : ardusane@mum.hwb.gov.in with cc to pradeepr@mum.hwb.gov.in; Email ids for raising of pre-bid queries: ardusane@mum.hwb.gov.in with cc to pradeepr@mum.hwb.gov.in; स्पष्टीकरण करने की अंतिम तारीख- डिनंक 20/04/2023. Last date of submission of queries – 20/04/2023. संश्लेषण, विरोधाभास और विलोपन w.r.t. tender (if any) shall also to be submitted (as per Form Special condition of contract in tender document) by bidders along with other queries. Clarifications for the above shall be provided by purchaser and same shall be binding.</p>
<p>J</p>	<p>वस्तुसूत्र के पूर्व तैयारी के संबंध में प्रश्नोत्तर स्पष्टीकरण Clarification on Pre-submission techno-commercial queries</p>	<p>संश्लेषण, विरोधाभास और विलोपन w.r.t. tender (if any) shall also to be submitted (as per Form Special condition of contract in tender document) by bidders along with other queries. Clarifications for the above shall be provided by purchaser and same shall be binding. संश्लेषण, विरोधाभास और विलोपन w.r.t. tender (if any) shall also to be submitted (as per Form Special condition of contract in tender document) by bidders along with other queries. Clarifications for the above shall be provided by purchaser and same shall be binding. वेबसाइट https://eprocure.gov.in/eprocure/app पर प्रकाशित किया जाएगा। The clarification on the pre-bid queries (if any) will be published on the website by 25/04/2023 on https://eprocure.gov.in/eprocure/app</p>

K	<p>निविदाओं के ऑनलाइन बidding करने के लिए अंतिम तारीख का समय Last date and time of closing of online submission of tenders</p>	<p>01/05/2023 (15:00 बजे) तक Till 01/05/2023 (15:00 Hrs.)</p>
L	<p>इम्पान्ती के द्वारा तैयार किए गए दस्तावेजों की अंतिम तिथि Last date for submission of hard copies of EMD.</p>	<p>निवेदा (बidding), भारी पानी बोर्ड, पंचम मंज, वी. एस. भवन, अनुशक्तिनगर, मुंबई - 400094 के कार्यालय में दिनांक 01/05/2023 (15:00 बजे) तक या इन्हीं दिनों। On or before 01/05/2023 (15:00 Hrs.) in the Office of Director (Operation), Heavy Water Board, 5th Floor, V. S. Bhavan, Anushaktinagar, Mumbai-400094.</p>
M	<p>तार्कीकी बोली (Part-I) का ऑनलाइन खोलने के तारीख का समय Date and time of online opening of Technical Bid (Part-I)</p>	<p>02/05/2023 (15:30 बजे) 02/05/2023 (15:30 Hrs.)</p>
N	<p>केवल योग्य तैयार हुए बोलीदारों के वित्तीय बोली खोलने की तारीख (Part-II) Date of opening of financial bids of qualified bidders only (Part-II)</p>	<p>बाद में सूचित किया जाएगा। Will be notified at a later date.</p>
O	<p>दोष क्षतिपूर्ति अवधि Defect liability period</p>	<p>12 (बारह) माह 12 (Twelve) months</p>
P	<p>निविदा की वैधता Validity of Tender</p>	<p>निविदा की वैधता की तारीख तक (भाग-I) के खोलने की तारीख से 120 दिन) Date of Validity of Tender (120 days from date of opening of technical bid (PART-I))</p>
Q	<p>कार्य का दायरा Scope of work</p>	<p>कार्य के दायरे में निविदा के अनुसंधान, डिजाइन, इंजीनियरिंग (बारीकी) में शामिल हैं- डिजाइन, एंजिनियरिंग/अधिग्रहण, निरीक्षण और परीक्षण। The scope of work involves Design, detail engineering, fabrication / procurement, inspection and testing at manufacturer works, transportation & supply to site, erection and testing of process, utility and auxiliary package units for production of Chloroform-d, Acetonitrile-d3 / Acetone-d6 & Dimethyl sulphoxide-d6 as per tender specification, at HWB Facility – Vadodara.</p>

	<p>बनाए गए निर्देशन नुसार की तिथि से एक वर्ष से अधिक पुराना नहीं होना चाहिए बनाए गए की एक प्रति निर्देशन के साथ अनिवार्य रूप से प्रस्तुत की जानी चाहिए। The certificate should not be older than one year from the date of opening of tender. A copy of the Certificate should be uploaded and submitted along with the tender.</p>
2.5	<p>बोली लगाने की क्षमता: Bidding capacity होलान्त की बोली लगाने की क्षमता निर्देशन में अनुमानित लागत के बराबर या उससे अधिक होनी चाहिए। बोली लगाने की क्षमता की गणना निम्नलिखित सूत्र के अनुसार की जानी है: The bidding capacity of bidder should be equal to or more than the estimated cost of the work. The bidding capacity shall be worked out as per the following formula:</p> $\text{Bidding capacity} = \{[A*N*1.5]-B\}$ <p>जहाँ where, A = अधिकतम: वर्षों के दौरान किसी भी एक वर्ष में गिरावट में निष्पादन की गई कुल राशि के अधिकतम प्रत्याशित प्रत्येक वर्ष के दौरान की गई राशि ; A = Maximum turnover executed in any one year during the last 5 years (ending 31.03.2023) taking into account completed as well as work in progress. N = काम पूरा करने के लिए निर्धारित वर्षों की संख्या। निर्देशन द्वारा बोली लगाई जा रही है। N=Number of years prescribed for completion of the work for which bids have been invited. B = मौजूदा प्रतिबद्धताओं और चल रहे कामों का मूल्य जो पूरा होने की अवधि के दौरान पूरा किया जाना है। निम्नलिखित प्रतिबद्धताओं को समाहित किया जाएगा। B=Value of existing commitments and on-going works to be completed during the period of completion of the work for which bids have been invited.</p>
2.6	<p>बोलीकर्ता के पास यह होना चाहिए The bidder should have</p> <p>(क) मशीनरी, उपकरण, सहायक उपकरण और निर्धारित समय से कम पूरा करने के लिए अन्य बुनियादी सुविधाएँ। (a) Machinery, equipment, accessories & other infrastructure facilities to complete the work in scheduled time.</p> <p>(ख) आवश्यक तकनीकी स्टाफ (b) Required technical staff.</p> <p>(ग) संबंधित विभागों द्वारा जारी किए गए वैध प्रमाणपत्र (c) Valid certificates issued by concerned departments</p> <p>(द) प्रदर्शन प्रमाणपत्र (d) Performance Certificates</p> <p>(इ) GST पंजीकरण प्रमाणपत्र (e) GST registration certificate</p>

	<p>(न) पैन (स्थायी खाता नंबर) (f) PAN (Permanent Account Number)</p> <p>(ग) हनांफः रतं बीमा (g) EPF & Insurance</p> <p>(घ) लॉयड लाइसेंस (h) Labour Liscence</p>
2.7	<p>गात्र होने के लिए, बोलीकर्ता को निम्नलिखित रूप में एक शपथ पत्र प्रस्तुत करना होगा। To become eligible, the bidders shall have to furnish an affidavit as under:</p> <p>मैं/हम यथास्थिति में प्रतिबद्धता के साथ निम्नलिखित कार्य/कार्यों को पिछले 365 दिनों के दौरान के माध्यम से या पूर्व में कभी भी निष्पादित नहीं किया गया है। इसके अलावा, यदि हम कभी भी 1998 के विभाग के नोटिस में आते हैं, तो मैं/हम भविष्य में एक विभाग में बोली लगाने के लिए होंगे या के लिए प्रतिबद्ध करेंगे। अगर हम कभी भी 1998 के कानून की धारा 4 की प्रावधानों के अंतर्गत विभाग के अंतर्गत आते हैं, तो हमारी प्रतिबद्धता यथास्थिति निष्पादन गारंटी की पूरी राशि को नष्ट करने के लिए स्थगित होगा। I/We undertake and confirm that eligible similar works(s) has/have not been got executed through another contractor on back to back basis. Further that, if such a violation comes to the notice of Department, then I/we shall be debarred for bidding in DAE in future forever. Also, if such a violation comes to the notice of Department before date of start of work, the Engineer-in-Charge shall be free to forfeit the entire amount of Earnest Money Deposit/Performance Guarantee. (Scanned copy to be uploaded at the time of submission of bid).</p>
2.8	<p>निम्नलिखित में दूजिन "बोली बोधना पत्र" के अनुसूची संशोधन पत्र 4.1.1 में दिया गया "Bidder shall be free to use any of the following information in the tender document."</p>
2.9	<p>मेक इन इंडिया MAKE IN INDIA</p> <ul style="list-style-type: none"> • न्यूनतम स्थानीय सामग्री: बोलीकर्ताओं द्वारा बोली पत्रों में दी जाने वाली वस्तुओं/संयोजनों में से निम्नलिखित मूल्य के 20% से अधिक की भारतीय स्वामित्व वाली सामग्री। Minimum local content: The goods & services offered by the bidders in their tender shall have a value of not less than 20% of more than 20% of the tendered value. • सभी बोलीकर्ताओं को अपने पत्रों में स्थानीय सामग्री के प्रतिशत का गणना करने के लिए एक निर्धारित फॉर्म में एक स्व-प्रमाणित प्रस्तुत करना होगा। All the bidders shall submit a self-certification in prescribed format indicating the Percentage of local content in their offer. • मेक इन इंडिया के लिए राष्ट्रीय प्रतियोगिता की प्रक्रिया, संशोधन और अंतिम सामग्री संशोधन विभाग (DPIIT), राष्ट्रीय प्रतियोगिता संख्या 45, भारत सरकार द्वारा समय-समय पर संशोधित और निदेश के अंतर्गत की गई है। अनुसूची संख्या P-45021/2/2017-B.E.-II दिनांक 16/09/2020 के

	<p>आयुक्त संघ Procedure for purchase preference to Make in India shall be as per order no. P-45021/2/2017-B.E.-II dated 16/09/2020 and as amended from time to time by Department of Promotion of Industry and Internal Trade (DPIIT), Ministry of Commerce & Industry, Government of India and as applicable on the date of publication of tender.</p> <p>• आयुक्त संघ को नोट है कि निविदा कार्य स्वयंसेवक प्रकल्प में अविभाज्य है। Bidders to note that the tendered work is non-divisible in nature.</p>
3.0	<p>इ-टेंडरिंग बायोकर्ता के लिए निर्देश e-Tendering: Instructions for Bidders</p> <p>निविदा दस्तावेज की उपलब्धता Availability of Tender Document</p> <p>निविदा दस्तावेज को देखने के लिए https://eprocure.gov.in/eprocure/app या www.hwb.gov.in (केवल निविदा आमंत्रण सूचना) पर देखें या मूल्य नशुआ सूचना में प्रदान की गई जानकारी देखें। The tender document can be seen and downloaded from website https://eprocure.gov.in/eprocure/app or www.hwb.gov.in (NIT only) at free of cost.</p>
3.1	<p>निविदा दस्तावेज निम्नलिखित दस्तावेजों से बनाया गया है Tender document consists of following documents.</p> <ul style="list-style-type: none"> • भाग Section I – निविदा आमंत्रण सूचना • Section – I: Notice Inviting Tender (NIT). • भाग Section II – पत्रिका एवं प्रेषण पत्र • Section – II: Memorandum & Letter of Transmittal. • भाग Section III – विशेष शर्तें • Section – III: Special conditions of contract • भाग Section IV – ठेकेदारों के लिए सामान्य नियम एवं दिशा निर्देश, ठेके की शर्तें, ठेके की शर्तों के अंतर्गत ठेके की सामान्य शर्तें • Section – IV: General conditions of contract containing general rules and directions for the guidance of contractors, conditions of contract, clauses of contract. • भाग Section V – अनुसूचियों के पैमाने • Section – V: Proforma of schedules • भाग Section – VI: निविदा फॉर्म • Section – VI: Tender Forms

- बोलीकर्ताओं को जगह दो जगह है कि वे संलग्न प्रक्रिया के हिस्से के रूप में अपने को: होजा पता और संख्याएं दर्ज करें। इनका उपयोग नौपरी पोर्टल से किसी भी संतर के लिए किया जाएगा
- Bidders are advised to register their valid email address and mobile numbers as part of the registration process. These would be used for any communication from the CPP Portal.
- नमूने होते हैं, बोलीकर्ताओं को अपने प्रोफाइल के साथ संसाधन इंगिया (जैसा हिमो)। उन्ने: इन्डिया आदि। दूर सांख्यिक प्रणालि किसी भी प्रमाणन प्रविक्कण द्वारा जारी अपने को: डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्र (हस्ताक्षर कुंजी उपयोग के साथ हार्डवेयर श्रेणी के प्रमाण पत्र) को संजुक्त करने की आवश्यकता होगी
- Upon enrolment, the bidders will be required to register their valid Digital Signature Certificate (Class III Certificates with signing key usage) issued by any Certifying Authority recognized by CCA India (e.g. Sify / nCode / eMudhra etc.), with their profile.
- बोलीकर्ता द्वारा केवल एक को: डिजिटल संजुक्त किया जाना चाहिए। ध्यान दिया है कि बोलीकर्ता यह सुनिश्चित करने के लिए जिम्मेदार हैं कि वे अपने डिजिटल को: कुंजी को: नहीं देते हैं जिससे दुरुपयोग हो सकता है
- Only one valid DSC should be registered by a bidder. Please note that the bidders are responsible to ensure that their DSC is not used for any other purpose or misuse.
- इसके बाद बोलीकर्ता अपने यूजर आईडी/पासवर्ड और डिजिटल टोकन के पासवर्ड दर्ज करके लॉगिन और इन के माध्यम से साइट पर लॉग इन करता है
- Bidder then logs in to the site through the secured log-in by entering their user ID / password and the password of the DSC /e-Token.

3.3 **वेबसाइट पर निविदा दस्तावेज ढालना**
Searching for Tender Documents on the Website

• गौरीगौरी पोर्टल में विशेष गोज चिह्न बनाया गया है, जिसमें नौपरील में नौ गौरीगौरी निविदाओं को कई मापदंडों द्वारा ढालने में सुविधा है। नौ मापदंडों में निविदा आईडी, संगठन का नाम, स्थान, तिथि, मुख्य शब्द शामिल हो सकते हैं। निविदाओं के लिए उच्चतम गोज का एक विकल्प भी है, जिसमें बोली ढालने वाले कई गोज मापदंडों को संयोजित करके संगठन का नाम, संरचना का नाम, स्थान, तिथि, अन्य शब्दों/नौपरीगौरी पोर्टल पर प्रकाशित एक निविदा को ढालने के लिए

There are various search options built in the CPP Portal, to facilitate bidders to search active tenders by several parameters. These parameters could include Tender ID, Organization Name, Location, Date, Value, etc. There is also an option of advanced search for tenders, wherein the bidders may combine a number of search parameters such as Organization Name, Form of Contract, Location, Date, Other keywords etc. to search for a tender published on the CPP Portal.

	<ul style="list-style-type: none"> • एक बार जब बोलीकर्ताओं ने एक निविदा में जो कर्मा चले दिया तब उन्हें वे नहीं बदलेंगे और न ही वे आरक्षण स्मार्टेज निविदा द्वारा शोध कर सकते हैं। एक निविदा में जो संबंधित स्मार्टेज पोर्टल में स्थानांतरित किया जा सकता है। यह भी बोलीकर्ता को निविदा स्मार्टेज के लिए कोई सुविधा नहीं होने की स्थिति में स्मार्टेज/एड्डेंडम के माध्यम से बोलीकर्ताओं को सूचित करने में सक्षम होगा। Once the bidders have selected the tenders they are interested in, they may download the required documents/ tender schedules. These tenders can be moved to the respective 'My Tenders' column. They will receive the OTP details to download the bidders' through SMS/e-mail in case there is any corrigendum issued to the tender document. • यदि बोलीकर्ता स्मार्टेज में कोई स्पष्टीकरण/सहायता प्राप्त करना चाहता है, तो उसे प्रत्येक निविदा को अनूना विधि निविदा आदेशों को पढ़ना चाहिए। The bidder should make a note of the unique Tender ID assigned to each tender, in case they want to obtain any clarification / help from the Helpdesk.
3.4	<p>निविदा के लिए तैयारी करना Preparation of Bids for the Tender</p> <ul style="list-style-type: none"> • बोलीकर्ता को 'निविदा आरक्षण सूचना' में उल्लिखित शर्तों को ध्यान में रखना चाहिए। The intending bidder must read the terms and conditions of "NOTICE INVITING TENDERS" carefully. • बोली के दस्तावेज के रूप में दर्ज किए जाने वाले आरक्षण स्मार्टेज को समझने के लिए प्रत्येक निविदा विभाग और निविदा स्मार्टेज को ध्यान में रखें। Intending bidders should go through the tender document carefully to understand the documents required to be submitted as part of the bid. • कृपया एक बार ही प्रत्येक स्मार्टेज में लिखें बोली स्मार्टेज क्या किए जाने हैं, स्मार्टेजों की संख्या - जिसमें दर्ज किए जाने वाले प्रत्येक स्मार्टेज के नाम और सामग्री शामिल है। इनमें से किसी भी विभाग के प्रत्येक शर्तों को ध्यान में रखना चाहिए। Please read all the documents carefully - including the names and content of each of the document that needs to be submitted. Any deviations from these may lead to rejection of the bid. • बोलीकर्ता को अपनी शर्तों को ध्यान में रखना चाहिए और यह सुनिश्चित करना चाहिए कि वे अपने पास सभी आवश्यक दस्तावेजों को धारण कर रहे हैं। Bidder should submit their bid only if they consider themselves eligible and they are in possession of all the required documents as per pre-eligibility criteria indicated at clause no. 2 of NIT. • बोलीकर्ता को अपनी शर्तों को ध्यान में रखना चाहिए और यह सुनिश्चित करना चाहिए कि वे अपने पास सभी आवश्यक दस्तावेजों को धारण कर रहे हैं। Bidder should take into account any corrigendum / addendum published on the e-tender portal before submitting their bids. • बोलीकर्ता, निविदा स्मार्टेज/सूचनाओं में उल्लिखित शर्तों को ध्यान में रखना चाहिए और यह सुनिश्चित करना चाहिए कि वे अपने पास सभी आवश्यक दस्तावेजों को धारण कर रहे हैं। Bidder should take into account any corrigendum / addendum published on the e-tender portal before submitting their bids.

mentioned in NIT. No other mode of submission is acceptable.

- प्रस्ताव दो भागों में होते हैं - भाग - A (तकनीकी-व्यावसायिक खोजें) और भाग - B (वित्तीय / मूल्य खोजें) ।

7. भाग - I (Techno-commercial Bid) and Part - II (Financial / Price Bid).

- तकनीकी खोजें, दस्तावेजों की उम्र खरी है इसके सीमांक वेबसाइट पर अपलोड किया जाता है ।

Techno-commercial Bid is the checklist of documents, which are to be uploaded on CPP website.

- त्रिदोष (प्रमाण), धारें वाली खोजें, सर्वोपलब्ध, बोरस, सेवा अनुसंधान, सुपई-400094 के कार्यालय से उठाई ले त्रिदोष तालिका के अनुसार तकनीकी-व्यावसायिक खोजें जमा करने से पूरा करना जमा करना भी शामिल है ।

Submission of Techno-commercial bid also involves submission of original EMD as per format indicated in NIT in the Office of Director (Operation), Heavy Water Board, 5th Floor, V. S. Bhavan Anushaktinagar, Mumbai-400094.

- वित्तीय / मूल्य खोजें, मात्राओं के अनुसूची के खरी है उनसे खरीकर्ता को अपनी दर एवं मूल्य दर्ज करे उद्धृत करना है ।

Financial / price bid is list of schedule of quantities against which bidders are required to quote their rates.

- दस्तावेज खरीदारों को पेश की जानी है कि वे अपने को अपडेट करने के लिए इन खोजें की जाति निधि का नियमित रूप से हम वेबसाइट को देखते रहे क्योंकि निधि में किसी भी परिवर्तन/संशोधन की सूचना हम वेबसाइट के माध्यम से केवल सुदृष्टि/परिशिष्ट/संशोधन शर्तों की जाती है। खोजें में बिना जाने पर, नियमित रूप अपडेट सूचना/सुदृष्टि/परिशिष्ट/संशोधन में शामिल खोजें का गंभीरता से खरीदारों को सूचना करने के लिए हमें सूचित करना । अपूर्ण खोजें खरीदारों को उठा खरीदारों को दिया जाना ।

Intending Bidders are advised to visit this website regularly till closing date of submission to keep themselves updated as any change/ modification in the tender will be intimated through this website only in the form of corrigendum / addendum / amendment. Failure to do so shall not absolve the applicant of his liabilities to submit the bids complete in all respect including corrigendum / addendum / amendment thereof, if any. An incomplete bid submission may be liable for rejection.

- खरीकर्ता को खोजें जमा करने के लिए खोजें पहले ही साइट पर लॉग इन करना चाहिए ताकि वे समय पर खोजें जमा करने के समय पर या उससे पहले खोजें अपलोड कर सकें। अन्य सुझावों के कारण किसी भी देरी के लिए खरीकर्ता जिम्मेदार होगा

Bidder should log into the site well in advance for bid submission so that they can upload the bid in time i.e. on or before the bid submission time. Bidder will be responsible for any delay due to other issues.

price bid has been given with the tender document as excel file, the same is to be downloaded and to be filled by all the bidders with their respective financial quotes and other details (such as name of the bidder). **If the financial / price bid file is found to be modified by the bidder, the bid will be rejected.**

- बिडिंग दस्तावेज को भरकर नीलामी की वेबसाइट पर अपलोड करने की आगोश पर है, ताकि गवर्नर पर बिडिंग समय में भीड़भाड़ या आगोश करने में दिक्कत वाली स्थिति में से बचा जा सके। किसी भी कारण से, गवर्नर की वेबसाइट पर अपलोड करने में दिक्कत आने से आगोश करने के दौरान किसी भी प्रकार की जटिलताओं के लिए भागदारी को निर्माणकार नहीं करवाया जाएगा।

Tenderers are advised to upload their documents well in advance, to avoid last minute rush on the server or complications in uploading. HWB, in any case, shall not be held responsible for any type of difficulties during uploading the documents including server and technical problems whatsoever.

- बोलती दस्तावेजों को 100 पीपीआई के साथ स्कैन (i.e. स्कैन किया गया दस्तावेज के साथ स्कैन किया जा सकता है) को स्कैन किया जाए दस्तावेज के आकार को कम करने में मदद करता है।

Bid documents may be scanned with 100 dpi with black and white option which helps in reducing size of the scanned document.

- गवर्नर समय (जो बोलतीकर्ताओं के आगोश पर प्रदर्शित होता है) को बोलतीकर्ताओं द्वारा बोलती करना करने, बायोमेट्रिक लॉजिन के समय करना जो संश्लेषण करने के लिए मानक समय माना जाएगा। बोलतीकर्ताओं को बोलती करना करने के दौरान हम समय का गलत करना नहीं है।

The system time (which is displayed on the bidders' dashboard) will be considered as the standard time for referencing the deadlines for submission of the bids by the bidders, opening of bids etc. The bidders should follow this time during bid submission.

- डेटा की गोपनीयता सुनिश्चित करने के लिए बोलतीकर्ताओं द्वारा दस्तावेज दिए जा रहे सभी दस्तावेजों को एन्क्रिप्टेड एन्क्रिप्शन तकनीकों का उपयोग करते एन्क्रिप्ट किया जाएगा। सभी दिए गए डेटा को एन्क्रिप्टेड स्थिति में डाला बोलती शुरू करने के समय तक नहीं देखा जा सकता है। सुनिश्चित गोपनीयता के लिए 128 बिट एन्क्रिप्शन तकनीक का उपयोग करते बोलतीकर्ताओं की गोपनीयता बनाए रखा जाता है। गवर्नर द्वारा डेटा संश्लेषण एन्क्रिप्शन किया जाता है। कोई भी बोलती दस्तावेज जो गवर्नर पर आगोश किया जाता है, निरूपण द्वारा उदाहरण मर्यादा कुंजी का उपयोग करते मर्यादा एन्क्रिप्शन के अधीन होता है। उदाहरण के लिए कुंजी एन्क्रिप्शन तकनीक को लागू करने के लिए गोपनीयता कुंजी का उपयोग करते एन्क्रिप्शन के अधीन है। कुल विवरण, आगोश किया गया बिडिंग दस्तावेज बायोमेट्रिक लॉजिन के साथ बिडिंग शुरू करने के बाद ही पढ़े जा सकते हैं।

All the documents being submitted by the bidders would be encrypted using PKI encryption techniques to ensure the secrecy of the data. The data entered cannot be viewed by unauthorized persons until the time of bid opening. The confidentiality of the bids is maintained using the secured Socket Layer 128-bit encryption technology. Data storage encryption of sensitive fields is done. Any bid document that is uploaded to the server is subjected to symmetric encryption using a system generated symmetric key. Under the key is a generated symmetric key option (e.g., symmetric key) and public keys. Overall, the uploaded tender documents become readable only after the tender opening by the authorized bid openers.

- बायोमेट्रिक लॉजिन और समय पर दस्तावेज करने पर (अधिकांश स्थिति में) बिडिंग समय शुरू

	<p>Bidder shall not disclose rate quoted in price bid nor shall enclose / submit any hard copy of financial bid.</p> <ul style="list-style-type: none"> <p>बोलीकर्ता में अनुरोध है कि क्लर नोट करें कि भाग-A में तकनीकी-वाणिज्यिक बोली के बजाय वित्तीय बोली (भाग-B) के मातां में व भाग-A में तकनीकी-वाणिज्यिक बोली के साथ वित्तीय बोली (भाग-B) विलुप्त की जाते हैं जो क्लर को भर्खागत कर दिया जाएगा</p> <p>The bidder is requested to please make a note that in case of the Financial Bid (Part-II) is submitted instead of Techno-Commercial Bid in Part-I or submitted Financial Bid (Part-II) along with Techno-Commercial Bid in Part- I, the offer shall be rejected.</p> <p>बोलीकर्ता पैरा 3.7 में उल्लेखित तालिका दस्तावेजों को अपलोड करें।</p> <p>Bidder shall upload all the documents as mentioned in para 3.7.</p>
3.6	<p>बोलीकर्ताओं को को सहायता Assistance to the Bidders</p> <ul style="list-style-type: none"> <p>निर्दिष्ट प्रकार के और इतने निर्दिष्ट विषयों और धारों से संबंधित तारीखें भी दृष्टि को निर्दिष्ट के लिए निर्दिष्ट आस-पास आशियाई व निर्दिष्ट से इतिहास संबंधित मातां धारों को संबंधित किया जाएगा</p> <p>Any queries relating to the tender document and the terms and conditions contained therein should be addressed to the Tender Inviting Authority for a tender or the relevant contact person indicated in the tender.</p> <p>ऑनलाइन बोली प्रणाली के संबंधित प्रश्नों को भी दृष्टि या माना जाता है से संबंधित प्रश्नों को 24x7 ऑनलाइन पोर्टल के मातां धारों को भेजा जा सकता है</p> <p>Any queries relating to the process of online bid submission or queries relating to CPP Portal in general may be directed to the 24x7 CPP Portal Helpdesk.</p> <p>संकोचन और इतिहास से आगेदारे के लिए सहायता के लिए संपर्क करें:</p> <p>(i) श्री भूषण बोरसे</p> <p>दूरभाष: 022-25487480, मो.: 7276665878</p> <p>ईमेल: bhushanborse2411@gmail.com)</p> <p>(ii) श्री मयूर . जधव</p> <p>दूरभाष: 022-25487480, मो.: 9404212555</p> <p>ईमेल: mayurj642@gmail.com</p> <p>Contact for assistance for registration and participation in e-Tendering;</p> <p>(i) Shri Bhushan Borse: LL: 022-25487480, Mob.: 7276665878 Email: bhushanborse2411@gmail.com</p> <p>(ii) Shri Mayur Jadhav LL: 022-25487480, Mob.: 9404212555 Email: mayurj642@gmail.com</p>
3.7	<p>लिस्ट ऑफ डॉक्यूमेंट्स टो बी स्कैनड & अपलोड / सबमिटेड इन हार्ड कॉपीज List of documents to be scanned & uploaded / submitted in hard copies</p>

	<p>यह दृष्टि आभार तब निमाहित नहीं किया गया है। इसके अलावा, यदि वह बidding या performance बिनाग के नोटिफ में आता है, तो ईमान धारित्व में गलतियों में से कोई एक के लिए नोटिफ के लिए नोटिफ नहीं करेगा। अगर हम बidding या performance, यदि ही अनुभार की तारीख में पहले बिनाग के अंत में आता है, तो हमारी निमित्त अंत में नोटिफिनात गारंटी की पूरी राशि को अंत करने के लिए हमें नोटा होगा।</p> <p>"I/We undertake and warrant that eligible similar work(s) has/have not been yet executed through another contractor on back to back basis. Further that, if such a violation comes to the notice of Department, then I/we shall be debarred for bidding in HWB/DAE in future forever. Also, if such a violation comes to the notice of Department before date of start of work, the Engineer-in-Charge shall be free to forfeit the entire amount of Earnest Money Deposit/Performance Security."</p>
18.	<p>कामगार Undertaking:</p> <p>निम्नलिखित बिनाग के मापों के अलावा बिनाग दाता को बोलती-पूर्व फाईलिंगों को प्रस्तुत करने के लिए नीचे दी गई जानकारी बidding में देना है और बidding निमित्त बतलाना है।</p> <p>I/We have downloaded and gone through the pre-bid clarifications issued by the Department after close of sale of tenders and submitting tender accordingly.</p>
19.	<p>कामगार कि कंपनी का परिणाम, कोई निमित्तगति अथवा इनी बidding की नोटिफ नहीं करेगी है।</p> <p>Undertaking that company is not under liquidation, court receivership or similar proceedings.</p>
20.	<p>प्रेषण पत्र के साथ इतिहासित एवं सुदृष्टित तहजित निमित्त और हूट निमित्त फॉर्म।</p> <p>Letter of Transmittal along with duly filled signed and stamped tender formats</p>
21.	<p>निमित्त/बतलान की प्रेषण के लिए बोलती/बतलान की स्वीकृति। (गारंटी बोलती/बतलान की निमित्त में '20 दिन (भाग-I))</p> <p>Bidder's acceptance to handle the contract after 20 days from date of opening of sealed bid (PART-I)</p>
22.	<p>क्या है: के मापों में मूल्य की सीमा का माला में संशोधन का अधिकार सुरक्षित करवा है। बोलती/बतलान को हटाने के लिए अधिकार सुरक्षित करवा होगा।</p> <p>Bidder's acceptance to "The Employer reserves the right to amend quantity in scope of supply and extend the contract period after the bid is submitted. Bidder shall agree to the same accordingly."</p>
23.	<p>बोलती/बतलान दाता स्थानीय सामग्री का स्व-बतलान संख्या 'मिन. हूट इंडिया' नीति के तहत स्व-बतलान के लिए बतलान। 10 करोड़ रुपये में कम का उक्त अंश सुरक्षित मूल्य के लिए। उक्त बतलान में उक्त स्थानीय सामग्री का प्रतिशत दर्शाया है और भारत में वह अंश उक्त स्थानीय मूल्य अंश दिया जाता है।</p> <p>Self-certification on local content to be included per applicable provision in self-certification form prevalent in "make in India" policies (minimum value for local content shall be Rs 10 crores) indicating the Percentage of minimum local content in their offer and the place in India, where local value addition is made.</p>
24.	<p>बोलती/बतलान की त्रुटि-बतलान एवं गारंटी बतलान को सिद्ध करने के लिए गारंटी बतलान के संबंध में कोई अन्य दस्तावेज/बतलान।</p> <p>Any other documents/ certificates related to technical bid to establish bidder pre-qualification and technical eligibility.</p>
B.	<p>बोलती/बतलान करने की अवधि में दस्तावेजों को अपलोड किया जाना</p> <p>Documents to be uploaded in excel format with in the period of bid submission:</p>

	<p>If any information furnished by the applicant is found to be incorrect at a later stage, they shall be liable to be debarred from tendering / taking up works in HWB in future forever. Also if such a violation comes to the notice of Department before start of work, the Engineer-in-charge shall be free to forfeit the entire amount of EMD / Performance Guarantee.</p>
10.0	<p>विभाग के पास किसी क्षति के लिए बिना इतरकार्यों हुए और बोलीकर्ता को बिना सूचित किए यह अधिकार होगा कि वह (क) नॉटिस के लक्ष्य और कूल से तंशोमान कर सकता है (ख) बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी नॉटिस को अस्वीकार कर सकता है</p> <p>The Department reserves the right, without being liable for any damages or obligation to inform the bidder to a) Amend the scope and value of contract. b) Accept / Reject any or all the applications without assigning any reason thereof.</p>
11.0	<p>शापबंधापरमंजो के काम के पहले का बाद से निर्दिष्ट ले दी गई किसी एक या एक से अधिक मदों को हटाने या जोड़ने का अधिकार होगा संरक्षित की नदीनतम आशुगज्जलनों को पूरा करने के लिए, स्थानीय विनियम, नियंत्रण विनियमों, स्थल के विशेषताओं को ध्यान में रखते हुए मदों के निष्पादन से जुड़े बदलाव किंगे अ तकते हैं।</p> <p>RIGHT TO OMIT OR ADD ONE OR MORE ITEMS. The HWB shall have the right to omit or add one or more items put in the tender either before or after an agreement for the work is entered into. In order to comply with the latest requirements of the organization, local development, control bodies, site conditions, certain variations in the execution of items may be warranted.</p>
12.0	<p>भारत के राष्ट्रपति की ओर से तक्षरा प्राधिकारी किसी न्यूनतम का अलग निर्दिष्ट को अस्वीकार करने के लिए बाध्य नहीं हैं, तथा उनके पास प्राप्त हुए किसी एक या सभी निर्दिष्टों को बिना कोई कारण बताए अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है यैगी सभी निर्दिष्टों जिन्से निश्चित शर्त पूरी नहीं की गई हैं या जो अधूरी हैं या जिन्से शर्त पूरा नहीं की गई है भी शर्त रखे गए हैं, को हटाने अस्वीकार कर दिया जाएगा</p> <p>The competent authority on behalf of President of India does not bind himself to accept the lowest or any other tender, and reserves to himself the authority to reject any or all of the tenders received without the assignment of a reason. All tenders in which any of the prescribed conditions are not fulfilled or incomplete or any condition including that of conditional rebate is put forth by the tenderer shall be summarily rejected.</p>
13.0	<p>भारत के राष्ट्रपति की ओर से तक्षरा प्राधिकारी के पास यह अधिकार सुरक्षित है कि वह पूर्ण निर्दिष्ट या इसके केवल भाग को ही अस्वीकार करे और निर्दिष्टकर्ता उचित दर पर उस काम को करने के लिए बाध्य होगा।</p> <p>Competent authority on behalf of President of India reserves to himself the right of accepting the whole or only part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rates quoted.</p>
14.0	<p>रामन का दौरा</p> <p>Site Visit</p>
a	<p>निर्दिष्टकर्ता को काम पर काम की प्रकृति, काम के स्थल और रामन की कार्यस्थिति के बारे में तब ही जानकारी देनी होगी और इन मामलों से किसी भी प्रकार के दावे से विना नहीं किया जाएगा ।</p> <p>The tenderer shall acquaint themselves with the work and working conditions of the site and</p>

	locality and no claim will be entertained for these issues.
b	<p>लक्षित निविदाकर्ताओं को यह प्रस्ताव दी जाती है कि वे स्थल एवं इसके आसपास के क्षेत्र के बारे में निरीक्षण एवं जांच करें और अपनी निविदा प्रस्ताव जमाने से पूर्व भूमि एवं उप-मिट्टी (जहां तक आवश्यक और लागू हो) की प्रकृति के स्वयं को मंजूर कर लें। आसपास होने पर आसपास और मानकर यह क्षेत्रों की विशेषता, आवश्यकताएं और अन्य परिस्थितियां, जो इसकी विविधता को प्रभावित कर सकती हैं, के साथ में आसपास जाना ही प्राप्त कर लें।</p> <p>Intending Tenders are advised to inspect and examine the site and its surroundings and satisfy themselves before submitting their tenders as to the nature of the ground and sub-soil (so far as is practicable and applicable), the form and nature of the site, the means of access to the site. The accommodation they may require and in general shall themselves obtain all necessary information as to risks, contingencies and other circumstances which may influence or affect their tender.</p>
c	<p>यह माना जाएगा कि निविदाकर्ता को स्थल के बारे में पूर्ण जानकारी है चाहे वह इसका निरीक्षण करता है या नहीं करता है और किसी भी गलतफहमी या अंतर के नुकसान के लिए जिम्मेदार प्रतिकार की जवाबदारी नहीं की जाती।</p> <p>A tenderer shall be deemed to have full knowledge of the site whether he inspects it or not and no extra charges consequent on any misunderstanding or otherwise shall be allowed.</p>
d	<p>निविदाकर्ता को यह जिम्मेदार होना चाहिए कि वह अपने लागू कर सभी सामग्री, उपकरण और सेवाएं, पानी, बिजली, श्रमिकों के लिए सुविधाएं और अन्य जरूरी हैंद आवश्यक सेवाएं सभी सेवाओं, जब तक कि अलग-अलग दस्तावेजों में विशेष रूप से उल्लेख न हो, की व्यवस्था और रख-रखाव करे।</p> <p>The tenderer shall be responsible for arranging and maintaining at his own cost all materials, tools & plants, water, electricity access, facilities for workers and all other services required for executing the work unless otherwise specifically provided for in the contract documents.</p>
e	<p>निविदा करना करने से पहले, निविदाकर्ता विनिर्देशों और द्राइंग का ध्यानपूर्वक अध्ययन कर लें।</p> <p>The tenderers shall read the specifications and study the drawing carefully before submitting the tender.</p> <p>आह्वानों को निविदा अनुसूचियों में प्रमाण विनिर्देशों के अनुसार उचित आख्या गारंटी की शर्तों पर लक्षित निविदाओं के संबंध में यदि किसी भी प्रकार का अंतर संशय का कारण बनता है तो संबंध में, भागीदारों के विविध गतिविधि प्रक्रियाओं को ध्यान में रखकर निर्णय लेना और बाध्यकारी होगा।</p> <p>The contractors should procure required materials as per the specifications mentioned in the tender. In case of ambiguity in regard to conditions and other related matters, if any, with the tenders, the decision taken by the tender inviting authority of HWB shall be final and binding.</p>
f	<p>प्लांट वीजिट</p> <p>Plant Visit:</p> <p>सुरक्षा कारणों से बीबीएल (या) उनके अधिकृत प्रतिनिधि को पूर्व अनुमति के बिना प्लांट में प्रवेश नहीं करने दिया जाएगा। ऐंग्लो-इंडियन बीबीएल को प्लांट परिसर में भेजा जाएगा है (संबंधित बीबीएल/प्रबन्धीन अधिकारियों/आधिकारिक बीबीएल को अंतर कोई अनुमति नहीं है)। जो उन्हें एक से एक को वार्ड दिखाने/दिखाने की विधि में। पूर्व इनके प्रस्ताव में उल्लेख है और विशेष की अनुमति प्राप्त करने की शर्तों में संबंध में प्रवेश में पहले, सांख्यिक आसपास के रूप में उल्लेख की सुरक्षा जांच की जाती है।</p> <p>Due to the security reasons the bidder (or) their authorized representatives cannot be</p>

	permitted inside the plant without prior permission. Those bidder(s) who want to enter inside the plant premises (For the purpose of site visit before submitting the bid) must intimate General Manager at least 2 working days in advance (to the date of visit) and obtain entry permission and they should complete the security check up before entry as a statutory requirement.
15.0	<p>नए अनुबंध के प्रस्ताव में बिना पूर्व ज्ञापन की आवश्यकता के बिना प्रस्तावकर्ता को प्रस्तावित कार्य के लिए प्रवेश करने की अनुमति दी जाएगी। प्रस्तावकर्ता को प्रस्तावित कार्य के लिए प्रवेश करने से पहले सुरक्षा जांच पूरा करनी होगी।</p> <p>Sales Tax or all Tax including GST in respect of this contract shall be payable by the contractor and Government will not entertain any claim whatsoever in this respect. GST @18% shall be considered for this tender as per current GST rate.</p>
16.0	<p>बिना किसी भी शर्त के मूल्य प्रति इकाई में प्रस्तावकर्ता को लागू करने के लिए आवश्यक सभी सामग्री, श्रम, परिवहन, सुरक्षा, निरीक्षण, पेंटिंग, P&F लागू करने के लिए शामिल होना चाहिए।</p> <p>Basic price / unit rate shall be exclusive of GST but inclusive of material cost, procurement / fabrication cost, inspection cost, painting cost, P&F cost, transportation cost, insurance cost, safe delivery cost, unloading at site cost, safe storage at site cost, manpower cost, consumables cost, levies like labour cess, seigniorage etc., as applicable.</p> <p>प्रस्तावकर्ता को प्रस्तावित कार्य के लिए प्रवेश करने से पहले सुरक्षा जांच पूरा करनी होगी। प्रस्तावकर्ता को प्रस्तावित कार्य के लिए प्रवेश करने से पहले सुरक्षा जांच पूरा करनी होगी।</p> <p>Complex's contribution of EPC and ISL should be paid by the contractor to the respective authorities and evidence of having deposited the same shall be submitted by the Contractor to Engineer-in-charge. After successful completion of EPC and ISL and by the contractor to the respective authorities will be reimbursed on production of documentary proof.</p>
17.0	<p>बिना शर्त के प्रस्तावकर्ता को केवल अंकों में प्रस्ताव देना चाहिए। प्रस्ताव अंकों में प्रस्तावित नहीं किया जा सकता है।</p> <p>The bidder shall quote rates in figures only. The rates cannot be quoted in words. Therefore, bidders should fill their quoted price carefully.</p>
18.0	<p>प्रस्तावकर्ता को प्रस्तावित कार्य के लिए प्रवेश करने से पहले सुरक्षा जांच पूरा करनी होगी। प्रस्तावकर्ता को प्रस्तावित कार्य के लिए प्रवेश करने से पहले सुरक्षा जांच पूरा करनी होगी।</p> <p>प्रस्तावकर्ता को प्रस्तावित कार्य के लिए प्रवेश करने से पहले सुरक्षा जांच पूरा करनी होगी। प्रस्तावकर्ता को प्रस्तावित कार्य के लिए प्रवेश करने से पहले सुरक्षा जांच पूरा करनी होगी।</p>

	furnish the name and qualification of the accredited technical representative(s) employed by the contractor together with the willingness letter of the accredited technical representative(s) and appointment orders of the contractor at the time of the concluding agreement. Minimum number of accredited technical representative(s) to be delegated for this work shall be as per schedule F.
22.0	कार्य के लिए स्थल उपलब्ध है The site for the work is available.
23.0	<p>स्वास्थ्य Interest:</p> <p>आवेदक अंतिम लेखा समायोजन पर उसे प्राप्त हो सकने वाले किसी भी स्वास्थ्य का दावा करने का स्वास्थ्य नहीं होगा।</p> <p>The contractor will not be entitled to claim any interest on arrears which he may be getting on the final settlement of accounts.</p>
24.0	<p>स्पष्टीकरण और सुधार Clarifications and corrigendum:</p> <p>विभाग द्वारा पोर्टल पर https://eprocure.gov.in/eprocure/app पर उपलब्ध एवं समान स्कोप, गैर-संश्लेष्य, ले-अवरोध किए गए किसी स्पष्टीकरण, सुधार के अंतिम आवेदकों द्वारा संपादित एवं अंतिम नहीं किया जाना चाहिए के दस्तावेज की प्रतियां उपलब्ध करायें होंगी।</p> <p>The clarifications, corrigendum uploaded by the department in MS Word, MS excel, PDF, documents on website https://eprocure.gov.in/eprocure/app should not be edited or corrected by bidders. These documents shall also be part of tender document.</p>
25.0	<p>निविदाकर्ता द्वारा निविदा बना पढ़ने का तात्पर्य है कि वह अपने इस निवेदन और अन्य सभी संबंधित दस्तावेजों को पढ़ लिया है तथा उसके द्वारा जारी किए गए शर्तों के अंतर्गत में निविदा देना है।</p> <p>Submission of a tender by a tenderer implies that he has read this notice and all other tender documents and has made himself aware of the scope and specifications of the work to be done and of conditions and rates at which stores, tools and plant, issued to him by the government and local conditions and other factors having a bearing on the execution of the work.</p>
26.0	<p>भागीदारों को निविदा, बidding, में भागी के विभाजन के लिए यह अनिवार्य है कि संबंधित मूल्य का मुद्रागत रूप में निविदा या पुलिस प्रमाण पत्र प्राप्त करना होगा। भागीदारों को निविदा में निविदा स्वीकार की गई है, आगे इंजिनियर, अंतिमो गठित गरीब निवासों या पुलिस प्रमाण पत्र प्राप्त। (पीवीसी) पुलिस प्रमाण पत्र प्राप्त करने के लिए निवेदकों को आवश्यक मूल्य का मुद्रागत रूप में निविदा देना आवश्यक है। इन संबंधित के राष्ट्रीय मद्रास को ध्यान में रखते हुए, भागीदारों को निविदा की मान्यताओं में शामिल किया गया है। निवेदकों को निविदा देना होगा। संबंधित निवेदकों के मुद्रागत निवेदों तथा संबंधित मद्रास प्राप्त करना होगा। निवेदकों को निविदा देना होगा। निवेदकों के संबंधित निवेदों में निवेद, बidding करने तथा भागीदारों के लिए निवेदों के संबंधित निवेदों को निवेद करने के लिए आवश्यक मद्रास प्राप्त करना होगा। निवेदों तथा निवेदों के लिए निवेदों को निवेद करना चाहिए।</p> <p>It is mandatory to obtain Police Verification Certificates in respect of labour engaged for execution of works in Heavy Water Board Facility, Vadodara by paying requisite fee. The successful Bidder whose tender is accepted will be required to obtain and shall submit Police verification Certificate (PVC) of all the staff including Engineers, supervisors and</p>

labours to be engaged for the work at his own cost, through the police station, by paying requisite fee at the rates in force from time to time as per the guidelines issued by the state Government of Gujarat. Keeping in view the national importance of this plant, the successful bidder shall ensure security measure besides whatever is mentioned in the General Conditions of contract. All stipulations and instructions given by Plant/Colony Security personnel and CISF from time to time shall be scrupulously be followed for entry, exit of men and materials and as also during execution of work for security purpose. The necessary sums required to meet this aspect shall be considered by the contractor and should quote accordingly.

27. अपलोड किए गए फॉर्मों में मांगी गई आवश्यक सभी जानकारी उससे संबंधित कॉलमों में ही प्रस्तुत करनी चाहिए। यदि किसी भी कारण से, सूचना एक अलग शीट पर प्रस्तुत की जाती है, तो इसका उल्लेख संबंधित कॉलम में किया जाना चाहिए। यदि किसी कॉलम में कोई जानकारी नहीं दी जानी है तो भी ऐसे कॉलम में 'शून्य' अथवा 'ऐसा कोई मामला नहीं' की प्रविष्टि की जानी चाहिए। यदि बोलीकर्ता के संबंध में कोई विशेष विवरण/प्रश्न लागू नहीं है तो ऐसी स्थिति में वहां पर 'लागू नहीं' ऐसा उल्लेख किया जाना चाहिए। बोलीकर्ताओं को सचेत किया जाता है कि आवेदन प्रपत्र में संपूर्ण जानकारी प्रस्तुत नहीं करना अथवा उसे स्पष्ट शब्दों में नहीं दिया जाना अथवा निर्धारित प्रपत्र में कोई परिवर्तन करना अथवा जानबूझकर कोई जानकारी छिपाने के परिणाम स्वरूप बोली को तुरंत अयोग्य घोषित किया जा सकता है।

All information called for in the uploaded forms should be furnished against the relevant columns in the forms. If for any reason, information is furnished on a separate sheet, this fact should be mentioned against the relevant column. Even if no information is to be provided in a column, a "nil" or "no such case" entry should be made in that column. If any particulars / query are not applicable in case of the bidder, it should be stated as "not applicable". The bidders are cautioned that not giving complete information called for in the application forms or not giving it in clear terms or making any change in the prescribed forms or deliberately suppressing the information may result in the bid being summarily disqualified.

(वी.वी.एस.ए. प्रसाद / V.V.S.A. Prasad) 13/3/2023

निदेशक (प्रचालन) / Director (Operation)

भारत के राष्ट्रपति के लिए एवं की ओर से
For and on behalf of The President of India